

To our Spanish-speaking Brothers & Sisters

Here is the LifeSong Spanish Scripture and Sermon Summary for this week. But first, here are the instructions on how to watch Pastor Jayne's sermon and our entire worship service online in Spanish.

Aquí está el resumen de las Escrituras y el sermón de esta semana de LifeSong. Pero primero, aquí están las instrucciones sobre cómo ver el sermón de la pastora Jayne y todo nuestro servicio de adoración en línea en español.

How to view our Online Worship Service in Spanish:

Para ver nuestro servicio de adoración en línea en español:

- 1. Go to www.lifesongumc.net and click on "Sermons," then click on the Service you want to watch.**
- 1. Vaya a www.lifesongumc.net, haga clic en "Sermones" y haga clic en el servicio que desea ver.**

2. As the video begins to play, tap the screen and click on the "CC" button to turn on the captions.

2. Cuando el video commence a reproducirse, toque la pantalla y haga clic en el botón "CC" para activar los subtítulos.

3. Click the "Gear" icon ("Settings") next to the "CC" button. Choose "Subtitles" and then "Auto Translate" if available, or select "Add Language" and choose "Spanish" (or your desired language).

3. Haga clic en el icono "Engranaje" (Configuración) junto al botón "CC". Elija "Subtítulos" y luego "Traducción automática" si está disponible, o seleccione "Agregar idioma" y elija "Español" (o el idioma que desee).

4. The video will now display Spanish subtitles. Enjoy worshipping God with us in Spanish, and always remember that we love all of our brothers and sisters in Christ Jesus!

4. El video ahora mostrará subtítulos en español. ¡Disfruta adorando a Dios con nosotros en español y recuerda siempre que amamos a todos nuestros hermanos y hermanas en Cristo Jesús!

**November 30 Scripture Reading:
Exodus 30:22-30 & Luke 1:30-33 (NIV)**

Exodus 30:22-30

²² Then the Lord said to Moses, ²³ "Take the following fine spices: 500 shekels of liquid myrrh, half as much (that is, 250 shekels) of fragrant cinnamon, 250 shekels of fragrant calamus, ²⁴ 500 shekels of cassia - all according to the sanctuary shekel - and a hin of olive oil.

²² El Señor habló con Moises y le dijo: ²³ "Toma las siguientes especias finas: quinientos siclos de mirra líquida, doscientos cincuenta siclos de canela aromática y otro tanto igual de caña aromática, ²⁴ quinientos siclos de casia, según el peso oficial del santuario, y un hin de aceite de oliva.

²⁵ Make these into a sacred anointing oil, a fragrant blend, the work of a perfumer. It will be the sacred anointing oil. ²⁶ Then use it to anoint the tent of meeting, the ark of the covenant law,

²⁵ Con estos ingredientes harás un aceite, es decir, una mezcla aromática como las de los fabricantes de perfumes. Este será el aceite de la unción sagrada. ²⁶ Con él deberás ungir la Tienda de reunión, el arca con las tablas del pacto,

²⁷ the table and all its articles, the lampstand and its accessories, the altar of incense, ²⁸ the altar of burnt offering and all its utensils, and the basin with its stand.

²⁷ la mesa y todos sus utensilios, el candelabro y sus accesorios, el altar del incienso, ²⁸ el altar de

los holocaustos y todos sus utensilios, y el recipiente para el lavado con su pedestal.

²⁹ You shall consecrate them so they will be most holy, and whatever touches them will be holy. ³⁰ Anoint Aaron and his sons and consecrate them so they may serve me as priests.

²⁹ De este modo, los consagrarás y serán objetos santísimos; cualquier cosa que toque esos objetos quedará también consagrada. ³⁰ Unge a Aaron y a sus hijos, y conságralos para que me sirvan como sacerdotes.

Luke 1:30-33

³⁰ But the angel said to her, “Do not be afraid, Mary, you have found favor with God. ³¹ You will conceive and give birth to a son, and you are to call him Jesus.

³⁰ “No tengas miedo, María; Dios te ha concedido su favor,” le dijo el ángel. ³¹ Quedarás embarazada y darás a luz un hijo, y le pondrás por nombre Jesús.

³² He will be great and will be called the Son of the Most High. The Lord God will give him the throne of his father David, ³³ and he will reign over Jacob’s descendants forever; his kingdom will never end.”

³² Él será un gran hombre y lo llamarán Hijo del Altísimo. Dios el Señor le dará el trono de su padre David ³³ y reinará sobre el pueblo de Jacob para siempre. Su reinado no tendrá fin.”

Leader: This is the Word of God for the people of God.

People: Thanks be to God.

El Lider: Esta es la Palabra de Dios para el pueblo de Dios.

La Gente: Gracias a Dios.

Synopsis of Today's Message:

In today's message, Pastor Jayne begins her series of sermons for the Advent Season that takes us on our journey of spiritual preparation and anticipation of the birth of the Christ Child, the Savior of the world, on Christmas. Today she is beginning her series by exploring the first theme of Advent: "Hope."

The writers of the Gospels intentionally chose the names to describe Jesus and his connection to the legacy that God promised to establish so many years before through King David. So during this Advent season we are going to explore the names and titles that they gave to Jesus when they told the Christmas story, and stress their importance in our lives today. So now we are starting with the royal titles: Christ, Messiah, and King.

From the very beginning of Jesus' life, we see him proclaimed as the Messiah. The Hebrew word "Messiah" means literally to be anointed with oil. And "Christos," the Greek word for Christ, means the same thing. Christ is not Jesus' last name, but instead is his title - "Jesus the Christ, Jesus the Messiah, Jesus the Anointed One." Why was the infant Jesus given the title "Anointed One" when no oil was poured over his head? The reason is that this refers to a "Spiritual Anointing," not an actual physical one.

In the Old Testament, kings were anointed as were those set apart to do work for God. So it signified to the people that the king was holy to God, was set apart for God's purposes, was ruling on behalf of God, and was doing God's work. Therefore, when the writers of the Gospels called Jesus the Messiah or Jesus the Christ, those titles

represented to them this same anointing - the anointing of the previous kings of Israel on to a higher spiritual anointing of the new King that God was setting aside for His purpose.

The word "Messiah" also correlated to another meaning for Christ's first followers. Hearing Jesus called the Messiah gave the Jewish people HOPE, the "Messianic Hope" that God promised them hundreds of years earlier. In 2 Samuel, Chapter 7, we're told that the offspring of King David would rule forever in the Kingdom of God. The writers of the Gospels want us to know from the very beginning that the child whose story they are telling is THE Anointed One, the long-promised Messiah, the Christ. Today when we call Jesus our King, or our Messiah, or the Anointed One, or the Christ, we are acknowledging that HE IS OUR LORD! He is the HOPE of the world! Amen?

In today's message, Pastor Jayne begins her series of sermons for the Advent Season that takes us on our journey of spiritual preparation and anticipation of the birth of the Christ Child, the Savior of the world, on Christmas. Today she is beginning her series by exploring the first theme of Advent: "Hope." Here is a summary of today's sermon for our Hispanic brothers and sisters, whether they are here or watching online.

Para nuestros hermanos y hermanas hispanos:

En el mensaje de hoy, la pastora Jayne comienza su serie de sermones para el Adviento, que nos lleva en nuestro viaje de preparación espiritual y anticipación del nacimiento del Niño Jesús, el Salvador del mundo, en Navidad. Hoy comienza su

serie explorando el primer tema del Adviento: “la Esperanza.”

Los escritores de los Evangelios eligieron intencionalmente los nombres para describir a Jesús y su conexión con el legado que Dios prometió establecer tantos años antes a través del rey David. Así que, durante este Adviento, exploraremos los nombres y títulos que le dieron a Jesús al narrar la historia de Navidad y destacaremos su importancia en nuestras vidas hoy. Comenzaremos con los títulos reales: Cristo, Mesías y Rey.

Desde el comienzo de la vida de Jesús, lo vemos proclamado como el Mesías. La palabra hebrea “Mesías” significa literalmente ser ungido con aceite. Y “Christos,” la palabra griega para Cristo,

significa lo mismo. Cristo no es el apellido de Jesús, sino su título: "Jesús el Cristo, Jesús el Mesías, Jesús el Ungido." ¿Por qué se le dio al niño Jesús el título de "Ungido" si no se derramó aceite sobre su cabeza? La razón es que esto se refiere a una "unción espiritual," no física.

En el Antiguo Testamento, los reyes eran ungidos, al igual que aquellos apartados para trabajar para Dios. Esto significaba para el pueblo que el rey era santo para Dios, estaba apartado para los propósitos de Dios, gobernaba en nombre de Dios y realizaba la obra de Dios. Por lo tanto, cuando los escritores de los Evangelios llamaron a Jesús del Mesías o Jesús el Cristo, esos títulos representaban para ellos esta misma unción: la unción de los reyes anteriores de Israel sobre una unción espiritual superior del nuevo Rey que Dios estaba apartando para su propósito.

La palabra "Mesías" también tenía otro significado para los primeros seguidores de Cristo. Escuchar a Jesús llamado el Mesías dio al pueblo judío ESPERANZA, la "Esperanza Mesiánica" que Dios les prometió cientos de años antes. En 2 Samuel, capítulo 7, se nos dice que la descendencia del rey David gobernaría para siempre en el Reino de Dios. Los escritores de los Evangelios quieren que sepamos desde el principio que el niño cuya historia narran es EL Ungido, el Mesías prometido desde hace mucho tiempo, el Cristo. Hoy, cuando llamamos a Jesús nuestro Rey, o nuestro Mesías, o el Ungido, o el cristo, ireconocemos que EL ES NUESTRO SEÑOR! ¡Él es la ESPERANZA del mundo! ¿Amén?